



ÉCO-VIGILANCE INCENDIE / FIRE ECO-VIGILANCE

**RANDONNEURS,
VOUS ÊTES DES ACTEURS CLÉS
DE LA PRÉVENTION INCENDIE,
SOYEZ TOUJOURS EN ALERTE !**

**HIKERS,
YOU ARE ESSENTIAL FOR FIRE PREVENTION;
ALWAYS BE ON THE LOOK-OUT!**

SENSIBILISATION

AVANT DE PARTIR : RÉFLEXE DE CONSULTATIONS ET D'APPELS

1 - Je consulte les conditions météo : www.meteofrance.com

2 - Je me renseigne sur les conditions d'accès au massif (numéros d'appels locaux, site de la préfecture départementale, Office National des Forêts, informations auprès des pompiers).

Dans les départements du sud de la France, les autorités définissent chaque jour le niveau de risque par massif. Je prends connaissance du niveau d'alerte local et je suis capable de l'interpréter.

3 - Je sais renoncer à ma sortie si le risque est présent.

4 - Conscient des risques que l'imprudence fait courir, je n'expose pas le milieu naturel à un départ d'incendies (cigarettes, allumettes, barbecues, feux d'artifices...).

5 - Je connais les numéros utiles en cas d'incendie : **18 et 112.**



Je suis conscient des conséquences des incendies sur mon stade de pratique :

- Les incendies forestiers sont une des principales catastrophes des pays méditerranéens.
- Les activités humaines sont à l'origine de 85 % des feux de forêt.

INFORMATION

BEFORE LEAVING: REFLEX CHECK AND CALL

- 1** - Check the weather forecast: www.meteofrance.com
- 2** - Check the conditions of access to the mountains (local numbers to call, departmental prefecture website, National Forestry Commission, information from the fire service).
In the south of France, departmental authorities define the level of risk per mountain range every day. Check the local alert level and know how to interpret it.
- 3** - Cancel or postpone the outing if there is any risk.
- 4** - Conscious of the risks of carelessness, take care not to start fires in the natural environment (cigarettes, matches, barbecues, fireworks...).
- 5** - Know the useful numbers to call in the event of fire: **18 and 112.**



Know the consequences of fire on your particular activities:

- Forest fires are one of the main disasters in Mediterranean countries.
- Human activity is responsible for 85% of forest fires.



OBSERVATION

SUR LE TERRAIN : RÉFLEXE DE LECTURE ET D'ANTICIPATION

- 1 -** Je porte attention à la signalétique spécifique incendies, notamment de la DFCI (Défense des Forêts Contre l'Incendie).
- 2 -** J'observe l'évolution de la météo et le danger : forte chaleur, sécheresse du sol et de l'air, vent sont des facteurs favorisant l'incendie.
- 3 -** Si je suis en forêt et qu'il y a menace, j'évite de passer dans les endroits touffus et je privilégie les chemins dégagés.
- 4 -** Je respecte les restrictions de circulation et de stationnement afin de ne pas bloquer les accès pour les pompiers. Je ne stationne pas devant les barrières.
- 5 -** Je repère où sont situés les aménagements (pare-feux, points d'eau) en cas de besoin.
- 6 -** Si je suis témoin d'un agissement suspect, je préviens les forces de l'ordre.
- 7 -** Je repère les habitations ou lieux de repli (stades, plaines...) qui peuvent me servir de refuge.
- 8 -** Je sais que le feu progresse dans le sens du vent et accélère sur les pentes ascendantes.

RÉSIDENTS TEMPORAIRES (ET PERMANENTS) :

- 1 -** Je vérifie et je maintiens le débroussaillage autour de chez moi.
- 2 -** Je veille à ce que les accès à ma résidence ne soient pas fermés pour faciliter l'intervention des secours.
- 3 -** Je ne place pas près de la maison mes réserves de bois ou de combustible.
- 4 -** Sauf ordre d'évacuation, je ne quitte pas ma maison en dur si le feu arrive.



OBSERVATION

IN THE FIELD: REFLEX READ AND THINK AHEAD

- 1 -** Pay attention to specific fire warning signs, particularly DFCI (Forest fire fighting organization).
- 2 -** Note the development of weather conditions and danger: severe heat, dry land and air, and wind are all factors which promote fire.
- 3 -** If in the forest and there is a threat, avoid densely vegetated areas and stick to cleared trails.
- 4 -** Obey the traffic and parking restrictions to avoid blocking fire service access. Do not park in front of barriers.
- 5 -** Note where equipment is located (fire-guards, water points) in case of need.
- 6 -** If you witness a suspicious act, alert the emergency services immediately.
- 7 -** Note the locations of housing or structures (stadium, plain). where shelter can be taken.
- 8 -** Know that fire propagates in the direction of the wind and accelerates on upward slopes.

TEMPORARY (AND PERMANENT) RESIDENTS:

- 1 -** Check and maintain brush-cutting around your land.
- 2 -** Make sure that accesses to your residence are not closed, to facilitate emergency service intervention.
- 3 -** Do not store firewood or fuel close to the house.
- 4 -** Unless ordered to evacuate, do not leave your house if fire arrives.

COMPORTEMENT

EN SITUATION DE FEU : RÉFLEXE DE SURVIE ET DE SAUVEGARDE

1 - Je prévient les secours : **18 ou 112**

Le contenu de mon message :

- localisation précise (commune, lieu-dit, points de repères, coordonnées GPS)
- description des abords (campings, lotissements)
- direction prise par le feu
- moyens d'accès possibles pour les secours.

2 - J'appelle les secours avant d'essayer de maîtriser un départ de feu.

3 - Je ne panique pas et j'attends l'arrivée des pompiers si je ne peux me dégager du feu.

4 - Je réagis rapidement :

- j'emprunte les voies et chemins de dégagement
- je recherche un écran de protection (rocher, mur, butte de terre...)
- je me réfugie dans les espaces dépourvus de végétation
- je me dirige vers les points d'eau (équipements de défense des forêts contre l'incendie, barrages, citernes, rivières...).

5 - Je respire près du sol à travers un vêtement mouillé pour ne pas inhaler de fumée.

6 - Une maison en dur est un abri résistant : je m'y réfugie, je ferme les portes, les fenêtres, toutes les bouches d'aération et ventilation. Je ne sors pas de la maison, l'incendie passe vite.

7 - Une fois les secours arrivés, je suis les instructions des pompiers et me rends disponible si besoin.



BEHAVIOR

IN THE EVENT OF FIRE: REFLEX FOR SURVIVAL AND SAFETY

1 - Alert the emergency services: **18 or 112**

The contents of your message:

- exact location (town, hamlet, landmarks, GPS coordinates)
- description of area (camp sites, housing estates)
- direction taken by the fire
- means of access for the emergency services.

2 - Call the emergency services before attempting to control a fire just starting.

3 - Do not panic, but wait for the fire service to arrive if you cannot escape the fire.

4 - Act fast:

- Use escape routes and trails
- Look for a protective screen (rock, wall, earth mound...)
- Take refuge in spaces free of vegetation
- Go towards water sources
(forest fire fighting equipment, dams, tanks, rivers...).

5 - Breathe close to the ground through damp clothing to avoid inhaling smoke.

6 - A solid house is a resistant shelter: take refuge there, close the door and windows and all aeration and ventilation outlets. do not leave the house, the fire goes by fast.

7 - Once help arrives, follow the fire-fighters' instructions and help as necessary.



Agréée par les ministères de la Santé et des Sports, de l'Énergie, de l'Écologie, du Développement durable et de l'Aménagement du Territoire, la FFRandonnée a pour objectif de développer la pratique de la randonnée pédestre en France, de contribuer à la protection de l'environnement et de valoriser le tourisme et les loisirs.

www.ffrandonnee.fr

18 112

Découvrez, Observez et Prévenez.
Numéros utiles : 18 ou 112.



Observez et protégez la nature
avec le programme Eco-veille®
www.ffrandonnee.fr

FFRandonnée 
www.ffrandonnee.fr



GDF SUEZ

Remerciements : les comités de la randonnée pédestre de la région PACA / la Fédération portugaise de randonnée.